

**F**

## Troll Standard

Mode d'emploi et d'installation pour gammes d'interrupteurs de 50 mm



**RolloHomeControl**  
RADEMACHER



Référence :

3650 03 12 (ultra-blanc)

3650 03 22 (aluminium)

VBD 592-5 (08.12)

...en achetant le produit **Troll Standard**, vous avez opté pour un produit de qualité de la société RADEMACHER. Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée.

Le produit **Troll Standard** est le fruit d'un développement non seulement ciblé sur une convivialité d'utilisation optimale, mais également sur une excellente solidité et une grande longévité. Forts d'exigences sans compromis en matière de qualité et après de longues séries de tests, nous sommes fiers de vous présenter ce produit innovant.

Toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs hautement qualifiés de la maison RADEMACHER y ont apporté leur savoir-faire.



## Ce mode d'emploi...

...vous décrit la pose, le raccordement électrique et le fonctionnement de votre **Troll Standard**.



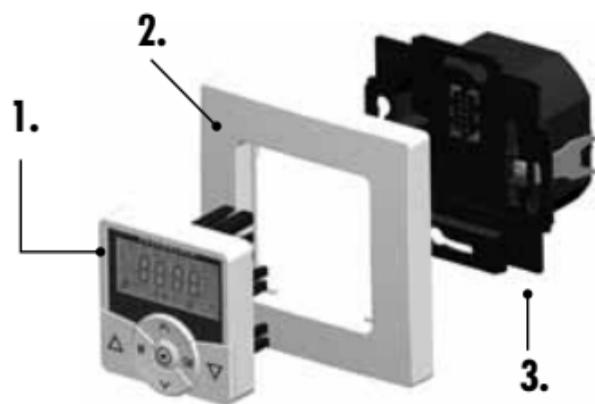
Veillez lire l'intégralité de ces instructions et respecter toutes les consignes de sécurité qu'elles contiennent avant de commencer les travaux.

Veillez conserver ces instructions et les remettre en cas de changement de propriétaire au propriétaire suivant.

La garantie prend fin en cas de dommages engendrés par le non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages en résultant.

1. Contenu de la livraison / Vue générale .....4
2. Fonctions des touches.....5
3. Légende des inscriptions et symboles de l'écran...6
4. Aperçu des menus .....7
5. Description des signes et symboles .....8
6. Consignes générales de sécurité .....9
7. Utilisation conforme .....10
8. Utilisation non conforme .....10
9. Description sommaire.....11
  - 9.1 Gammes d'interrupteurs compatibles .....12
10. Aperçu des fonctions.....13
11. Remarques importantes avant le raccordement électrique et le montage.....14
12. Consignes de sécurité relatives au raccordement électrique.....16
13. Raccordement électrique du Troll Standard.....17
14. Montage.....18
15. Description sommaire de l'écran standard et du menu principal .....19
  - 15.1 Ouverture et fermeture des menus (exemple : activer la fonction aléatoire) ...20
16. Première mise en service avec l'assistant d'installation.....21
17. Commande manuelle.....23
18. Fonction Memory - Enregistrement de l'heure actuelle comme horaire .....24
19. Aperçu des menus / Menu principal .....25
  - 19.1 [ AUTO ] Mode automatique ; description sommaire .....26
  - 19.2 Menu 1 - Activer / désactiver le mode automatique .....27
  - 19.3 Horaires (heures d'ouverture et de fermeture) [ ▲ / ▼ ] ; description sommaire...28
  - 19.4 Menu 2 - Paramétrer les horaires d'ouverture et de fermeture [ ▲ / ▼ ] .....29
  - 19.5 Menu 6 - Programmer la fonction aléatoire [  ] .....30
20. Menu 9 - Configuration système [  ] ; description sommaire .....31
  - 20.1 Menu 9.1 - Régler l'heure et la date [  ] .....32
  - 20.2 Menu 9.5 - Sélectionner le programme d'horaires [  ] .....33
- 20.3 Menu 9.6 - Paramétrer la détection de blocage [  ] .....34
- 20.4 Menu 9.8.1 - Activer / désactiver le passage automatique à l'heure d'été / d'hiver .....37
- 20.5 Menu 9.8.2 - Paramétrer le niveau du contraste de l'écran .....38
- 20.6 Menu 9.8.4 - Paramétrer le mode horloge .... 38
- 20.7 Menu 9.8.5 - Activer / désactiver le verrouillage des touches .....39
- 20.8 Menu 9.8.7 - Activer / désactiver l'inversion du sens de rotation.....40
- 20.9 Menu 9.8.0 - Afficher la version du logiciel .....41
21. Réinitialisation du logiciel (restaurer la configuration d'usine) .....42
22. Réinitialisation du matériel.....43
23. Démontage.....44
24. Marquage CE et conformité CE .....45
25. Caractéristiques techniques et configuration usine .....46
26. Clauses de garantie.....47

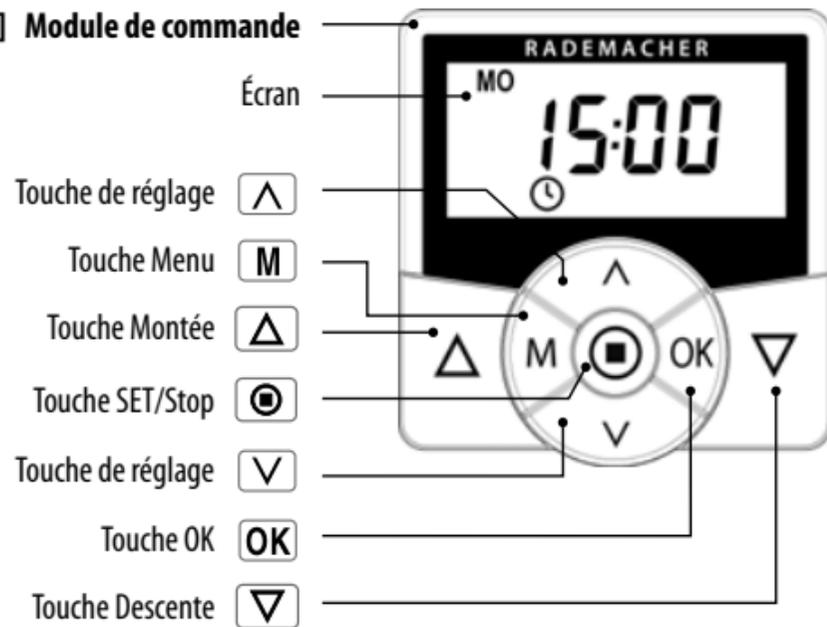
## i 1. Contenu de la livraison / Vue générale

**F**

### Légende

1. Module de commande (50 x 50 mm)
2. Plaque de propreté
3. Boîtier d'installation
4. 1 mode d'emploi (sans illustration)

### [1] Module de commande



### **Les touches de commande [ Montée / Descente ]**

- ◆  Commande manuelle [ Montée  / Descente  ].

### **Touche SET/Stop, [ ■ ]**

- ◆ Arrêt manuel du déplacement du volet roulant.
- ◆ Paramétrage de diverses fonctions.

### **Touche menu, [M]**

- ◆ Ouvrir le menu principal.
- ◆ Retour à l'étape précédente ou à l'écran standard.

### **Les touches de réglage, [ ^/∇ ]**

- ◆  Sélectionner l'option de menu souhaitée.
- ◆ Réglage des paramètres (plus / moins) / défilement rapide en appuyant plus longtemps sur une des touches.

### **Touche [ OK ]**

- ◆ Confirmer et ouvrir le menu sélectionné.
- ◆ Confirmer des saisies.
- ◆ Continuer avec la saisie suivante.

### **i** 3. Légende des inscriptions et symboles de l'écran

**F**

[ MO ... SO ] (LU ... DI) Jours de la semaine

88:88 Heure / paramètres de réglage

**i** Informations

 Programme d'horaires

[ SET ] Paramétrage

[ AUTO ] Mode automatique

[ IST ] Valeur RÉELLE

 Sens de déplacement MONTÉE / DESCENTE

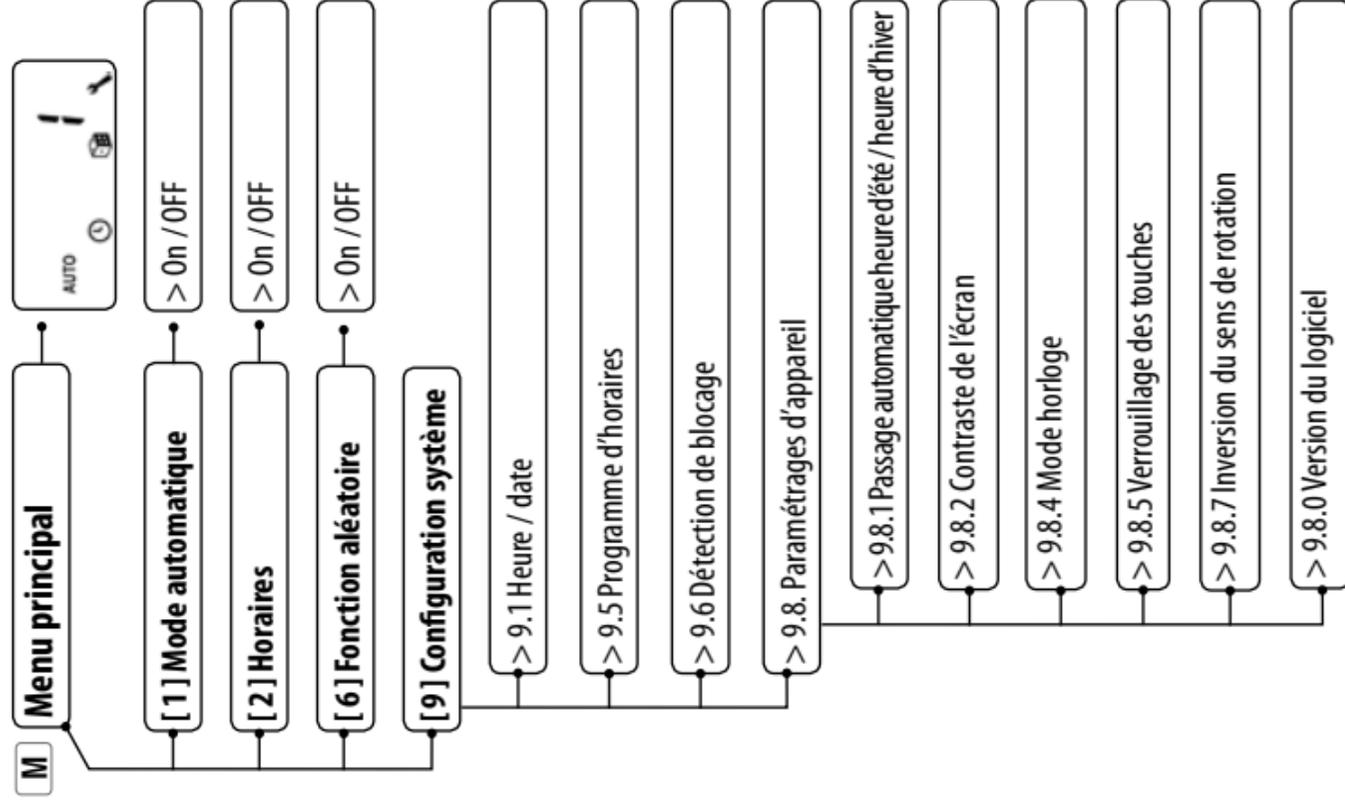
 Mode automatique désactivé

 Horaires

 Fonction aléatoire

 Configuration système

 Détection de blocage



## **i** 5. Description des signes et symboles

**F**

### **Danger de mort par électrocution.**

Ce symbole indique qu'il existe un risque d'électrocution lors de travaux sur les connexions, les appareillages électriques etc. Il implique la mise en œuvre de mesures de protection permettant de préserver la santé et la vie des personnes.



### **Il est ici question de votre sécurité.**



Nous vous prions donc de respecter et de suivre toutes les instructions et consignes de sécurité précédées de ce symbole.

### **REMARQUE / IMPORTANT / ATTENTION**

Nous attirons ainsi votre attention sur d'autres informations importantes pour assurer un fonctionnement sans problème.



Veillez lire le mode d'emploi de l'appareil externe (un moteur tubulaire par exemple) décrit ici.

## **i** 6. Consignes générales de sécurité

**F**

**Il y a danger de mort par électrocution lors de l'exécution de travaux sur les installations électriques.**

- ◆ Le raccordement ainsi que les autres travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien professionnel selon les instructions du schéma de raccordement de ce mode d'emploi, voir page 17.
- ◆ Tous les travaux de montage et de raccordement doivent uniquement être réalisés lorsque l'installation est hors tension.



**L'utilisation d'appareils défectueux peut présenter des risques pour les personnes et entraîner des détériorations matérielles (électrocution, court-circuit).**

- ◆ N'utilisez jamais un appareil s'il est défectueux ou endommagé. Si c'est le cas, adressez-vous à notre service après-vente, voir page 48.



**Toute utilisation incorrecte implique un risque accru de blessures.**

- ◆ Vous devez impérativement interdire aux enfants de jouer avec le Troll Standard.
- ◆ Apprenez à utiliser le Troll Standard en toute sécurité à toutes les personnes amenées à s'en servir.
- ◆ Ne laissez pas les personnes à capacités réduites ni les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes.
- ◆ Ne retirez jamais le module de commande du boîtier d'installation pendant l'utilisation.

## **i** 7. Utilisation conforme

**F**

Utilisez uniquement le **Troll Standard** pour raccorder et commander un moteur tubulaire pour volets roulants, stores vénitiens, lames et stores bannes.

### **Conditions d'utilisation :**

- ◆ Le moteur tubulaire doit être équipé de fins de courses mécaniques ou électroniques.
- ◆ Utilisez le Troll Standard exclusivement dans des locaux secs.
- ◆ Pour la connexion électrique, il est impératif qu'un moyen de branchement au réseau électrique 230 V / 50 Hz avec un dispositif de protection (fusible) soit disponible sur le lieu de l'installation.

## **i** 8. Utilisation non conforme

**Toute utilisation du Troll Standard pour d'autres domaines d'application que ceux suscités est interdite.**

- ◆ N'installez jamais le Troll Standard en extérieur.

## **i** 9. Description sommaire

**F**

Le **Troll Standard** est destiné à la commande de volets roulants, stores vénitiens, lames ou de stores bannes par l'intermédiaire d'un raccordement à un moteur tubulaire approprié.



### **Commande de volet roulant**

---

Il est possible d'automatiser le volet roulant.

### **Commande manuelle**

---

La commande manuelle du moteur tubulaire raccordé reste possible à tout moment à l'aide des touches de commande.

### **Commande externe à l'aide des deux entrées E1 et E2**

---

Le Troll Standard dispose de deux entrées **E1** et **E2** (230 V / 50 Hz) destinées au raccordement d'émetteurs de signaux externes ou d'un dispositif de commande externe (p. ex. Troll Comfort), v. page 17.

### **Description sommaire de la détection de blocage**

---

Capable de surveiller le couple des **moteurs** ayant un réglage de fin de course **mécanique**, le dispositif de commande Troll Standard peut ainsi éteindre le moteur si celui-ci est surchargé ou bloqué, v. page 34.

### **Montage (v. page 18)**

---

Le Troll Standard peut être intégré dans les gammes d'interrupteurs classiques par l'intermédiaire d'une plaque intercalaire correspondante 50 x 50 (DIN 49075). Vous trouverez les gammes d'interrupteurs adéquates sur la page suivante.

## **i** 9.1 Gammes d'interrupteurs compatibles

**F**

<b>Fabricant</b>	<b>Gamme d'interrupteurs</b>
<b>BERKER</b>	Arsys / K1 / S1
<b>BUSCH-JAEGER</b>	Busch-Duro 2000 Si / Reflexe Si / alpha exclusive / alpha nea / solo / impulsion
<b>GIRA</b>	Système standard / systèmes couleur S / programme acier inoxydable / Standard 55
<b>JUNG</b>	CD 500 / ST 550 / LS 990 / CDplus comme CD mais avec bagues de couleur
<b>MERTEN</b>	M1 / Atelier / Artec / Tracent / Antik Neu
<b>PEHA</b>	Standard / Dialogue / Aura
<b>LEGRAND</b>	Creo / Tenara
<b>VEDDER</b>	Alessa (plus)

### **REMARQUE**

- ◆ Une plaque intercalaire de 50 x 50 \* (DIN 49075) est éventuellement requise en fonction de la gamme d'interrupteurs choisie.

\* non fourni

- ◆ Assistant d'installation pour la mise en service simple
- ◆ Détection de blocage réglable pour moteurs tubulaires mécaniques
- ◆ Commande manuelle sur place
- ◆ Passage au mode AUTO/MANU
- ◆ Configuration facile grâce à la commande par menu
- ◆ Horaires
  - Paramétrage des horaires d'ouverture [▲] et de fermeture [▼] pour votre volet roulant
- ◆ Programme d'horaires :
  - Horaires hebdomadaires
    - Une paire d'horaires [▲/▼] pour (LU...DI) [MO...SO]
  - Horaires des jours ouvrables et de week-end
    - Une paire d'horaires [▲/▼] pour (LU...VE) [MO...FR]
    - Une paire d'horaires [▲/▼] pour (SA + DI) [SA + SO]

- ◆ Fonction aléatoire (temporisation aléatoire de 0 à 30 minutes)
- ◆ Verrouillage des touches
- ◆ Fonction Memory (enregistrement simple de l'heure actuelle comme horaire)
- ◆ Mémorisation permanente des paramètres
- ◆ Passage automatique à l'heure d'été / d'hiver
- ◆ Inversion du sens de rotation
- ◆ Commande externe à l'aide de deux entrées **E1** et **E2**

### Description et paramétrage des différentes fonctions

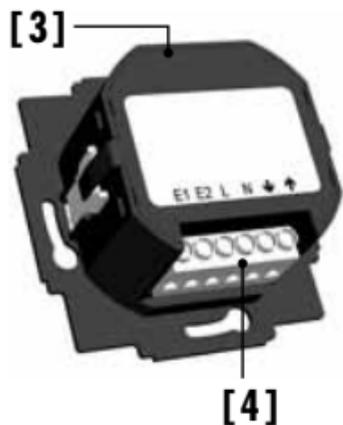
Une description détaillée des différentes fonctions et de leurs paramètres suit à partir de la page 19

## **i** 11. Remarques importantes avant le raccordement électrique et le montage

**F**

La pose et le raccordement du Troll Standard doivent obligatoirement être réalisés avec le boîtier d'installation [ 3 ] fourni.

Les bornes de raccordement [ 4 ] se trouvent sur la partie inférieure du boîtier d'installation [ 3 ].



### REMARQUE

Les boîtiers d'installation d'autres dispositifs de commande Troll sont incompatibles.



**Les fins de course du moteur tubulaire doivent impérativement être réglées avant la pose ou plus précisément avant le raccordement électrique définitif.**

- ◆ Si aucune position de fin de course n'a été réglée, il faut impérativement paramétrer les fins de course du moteur tubulaire pour éviter les dysfonctionnements.
- ◆ Prenez impérativement en compte les instructions figurant dans le mode d'emploi de votre moteur tubulaire.



## **i** 11. Remarques importantes avant le raccordement électrique et le montage

**F**

### **Branchement en parallèle de moteurs tubulaires électroniques**

---

Trois moteurs tubulaires appropriés peuvent au maximum être connectés en parallèle au dispositif de commande (p. ex. des moteurs tubulaires électroniques de RADEMACHER).



Consultez à cet effet impérativement le mode d'emploi du moteur tubulaire concerné.

### **Branchement en parallèle de moteurs tubulaires mécaniques**

---

Pour connecter des moteurs tubulaires mécaniques en parallèle, vous avez besoin d'un relais de coupure.

### **Conditions requises pour la détection de blocage**

---

La fonction de détection de blocage est uniquement disponible en cas de connexion d'un **moteur tubulaire mécanique**.

### **Fonction des entrées E1 / E2**

---

**E1 = MONTÉE**

**E2 = DESCENTE**

### **REMARQUE**

---

Les signaux externes aux entrées E1 et E2 sont uniquement pris en compte en cas d'activation du mode automatique.

---



### Il y a danger de mort par électrocution lors de l'exécution de travaux sur les installations électriques.

- ◆ Le raccordement ainsi que les autres travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien professionnel selon les instructions de raccordement de ce mode d'emploi.
- ◆ Réalisez tous les travaux de montage et de raccordement uniquement lorsque l'installation est hors tension.
- ◆ Débranchez complètement l'alimentation secteur et mettez un dispositif en place interdisant la remise sous tension.
- ◆ Contrôlez l'installation afin de vous assurer qu'elle est bien hors tension.
- ◆ Avant le raccordement, comparez les mentions relatives à la tension et à la fréquence de la plaque signalétique avec celles du secteur.



### Un câblage incorrect peut entraîner des courts-circuits et la détérioration de l'appareil.

- ◆ Respectez l'ordre d'affectation des bornes figurant sur le schéma de raccordement.
- ◆ Veuillez tenir compte de toutes les instructions du mode d'emploi de votre moteur tubulaire concernant son raccordement électrique.



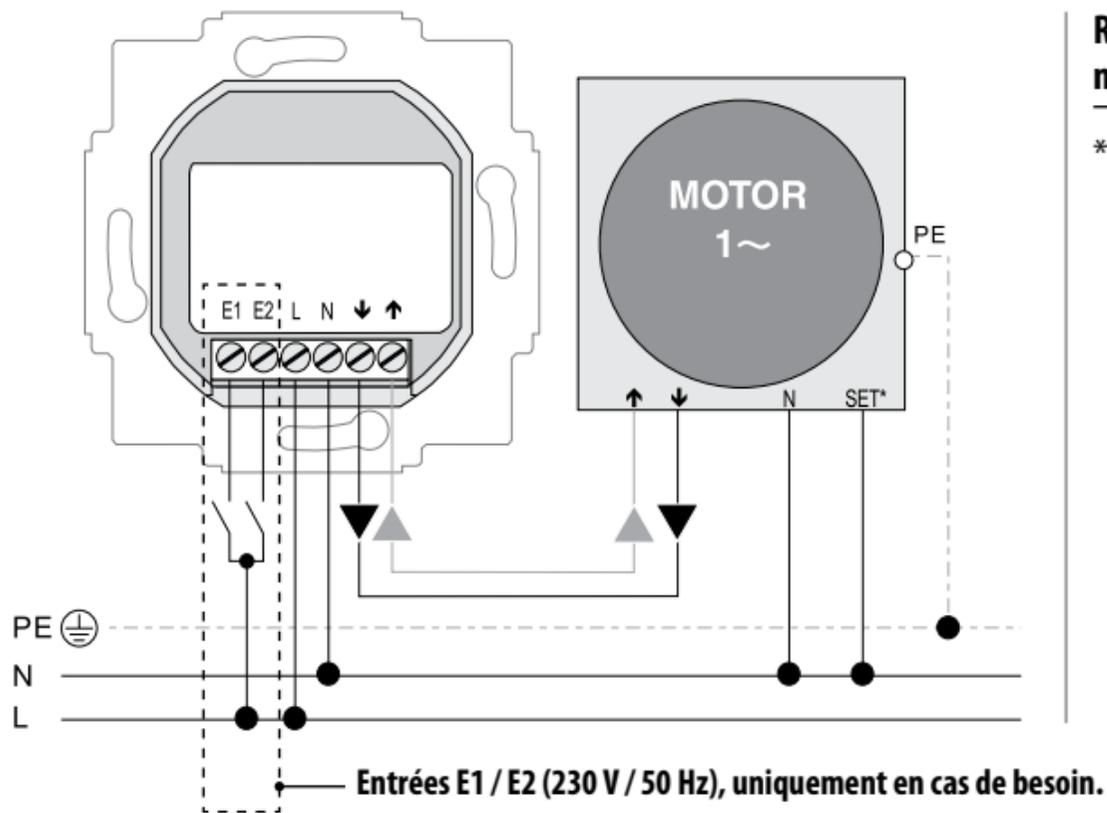
### La connexion d'une seconde phase à E1 ou E2 provoque la destruction du Troll Standard.

- ◆ En cas d'utilisation des **entrées E1 / E2**, celles-ci doivent toujours être connectées à la même phase.
- ◆ Si une autre phase est connectée, **la tension du secteur aux entrées est incorrecte (380 V / 50 Hz)**, ce qui provoque la destruction du Troll Standard.



## i 13. Raccordement électrique du Troll Standard

F



### Raccordement du fil de réglage blanc (SET) de moteurs tubulaires RADEMACHER

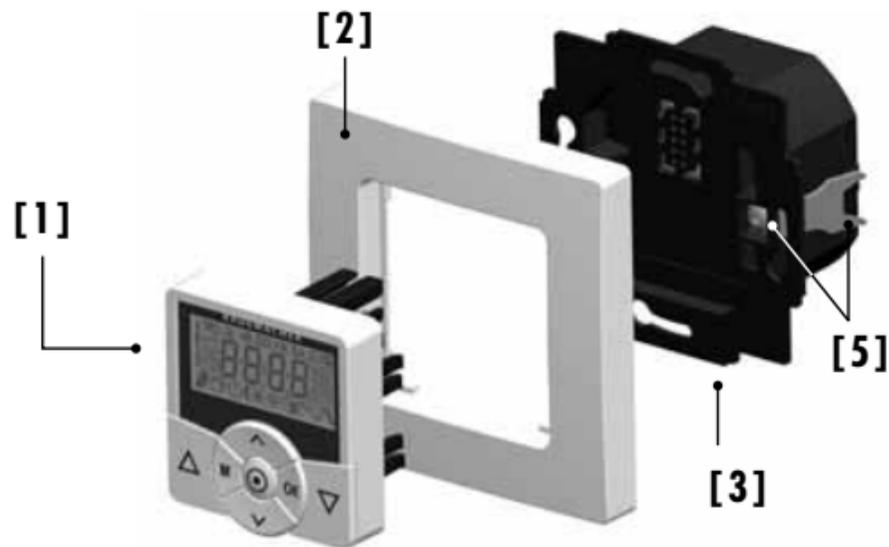
- \* Le fil de **réglage blanc (SET)** de moteurs tubulaires RADEMACHER doit être connecté au **conducteur neutre [ N ]** pour assurer un fonctionnement correct du moteur tubulaire.

## **i** 14. Montage

**F**

Le Troll Standard est prévu pour être encastré.

Pour la pose, il vous faut une **boîte d'encastrement de 58 mm** ; nous recommandons d'utiliser un boîtier profond.



### **Déroulement de la pose :**

1. Couper le courant secteur.
2. Effectuer le raccordement électrique conformément au schéma de raccordement (voir page 17).
3. Installer les câbles de raccordement dans le boîtier d'encastrement.
4. Introduire le boîtier d'installation [3] dans la boîte d'encastrement et le fixer à l'aide des vis du système de fixation à griffes [5].
5. Poser la plaque de propreté [2].
6. Insérer le module de commande [1] avec précaution dans le boîtier d'installation [3].
7. Brancher à nouveau la tension de réseau.

## i 15. Description sommaire de l'écran standard et du menu principal

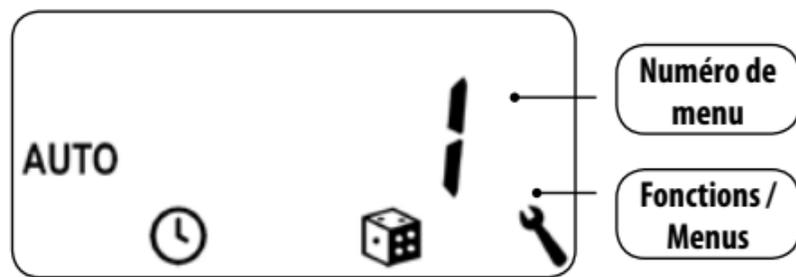
F

### L'écran standard (exemple)



- ◆ Affichage du jour et de l'heure actuels.
- ◆ Affichage des fonctions activées.
- ◆ La commande manuelle du Troll Standard est uniquement possible lorsque l'écran standard est affiché.

### Le menu principal



- ◆ Affichage et sélection des fonctions ou menus individuels.
- ◆ Aucune commande manuelle n'est possible lorsque le menu principal est ouvert.
- ◆ Aucune commande automatique n'est exécutée pendant les paramètres.
- ◆ Si aucune touche n'est activée pendant environ 120 secondes lorsque le menu est ouvert, l'affichage passe alors automatiquement à l'écran standard. Les paramètres modifiés sont cependant mémorisés.

## i 15.1 Ouverture et fermeture des menus (exemple : activer la fonction aléatoire) F

1. Ouvrir le **menu principal**.

Par appui sur la touche [M] sur l'écran standard.



2. Sélectionner le **menu** souhaité ou son numéro.



Le menu sélectionné est indiqué par un **symbole clignotant**.

3. Ouvrir le menu sélectionné en appuyant sur la touche [OK].



4. Effectuer le paramétrage désiré et le confirmer par [OK].



5. Le **menu principal** apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.



### REMARQUE

Chaque menu permet de retourner à l'écran **standard** en appuyant sur la touche [M].



1 s env.

## i 16. Première mise en service avec l'assistant d'installation

**F**

Un assistant d'installation est à votre disposition pour vous aider à configurer facilement et rapidement le dispositif de commande Troll Standard. Il vous guidera automatiquement pour effectuer les premiers paramétrages de base lors de la **première mise en service** ou après une **réinitialisation logicielle** (voir page 42).

### Quitter l'assistant d'installation.

Appuyez pendant une seconde sur **la touche [ M ]**, si vous souhaitez fermer l'assistant d'installation.

### Disponibilité opérationnelle

Le Troll Standard est opérationnel lorsque l'opération d'assistance d'installation est terminée.

Par ailleurs, vous pouvez à tout moment effectuer ou modifier d'autres paramétrages individuels dans le menu principal et dans la configuration système.

1. Régler et confirmer l'heure.



### REMARQUE

L'appui prolongé sur une touche de réglage provoque un défilement rapide.

2. Régler et confirmer la date.



3. Régler et confirmer l'année.



## i 16. Première mise en service avec l'assistant d'installation

**F**

4. Régler et confirmer  
**l'horaire d'ouverture**  
[▲] souhaité.

L'horaire d'ouverture est  
valable pour toute la  
semaine (LU...DI)  
[ MO...SO ].



5. Régler et confirmer  
**l'horaire de ferme-  
ture** [▼] souhaité.

L'horaire de fermeture  
est valable pour toute la  
semaine (LU...DI)  
[ MO...SO ].



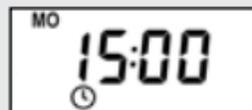
### REMARQUE

Les horaires d'ouverture  
et de fermeture sont pré-  
réglés comme **horaires  
hebdomadaires**  
(LU...DI) [ MO...SO ] à  
ce point de menu.

Au besoin, le menu [ 9.5 ] vous  
permet de choisir ultérieurement  
entre deux **programmes  
d'horaires**, v. page 33.

6. **L'écran standard**  
apparaît après le dernier  
paramétrage.

Le Troll Standard  
est maintenant  
opérationnel.



La commande manuelle à partir de l'écran standard est possible à tout moment et est prioritaire par rapport aux fonctions automatiques paramétrées.

**Exemple de commande manuelle d'un volet roulant.**

1.  **Ouvrir le volet roulant.**  
Un bref appui sur cette touche génère l'ouverture du volet roulant jusqu'à la **fin de course supérieure**.
2.  /  ou  **Arrêter le volet roulant en cours de déplacement.**
3.  **Fermer le volet roulant.**  
Le volet roulant se déplace jusqu'à la **fin de course inférieure**.



## i 18. Fonction Memory - Enregistrement de l'heure actuelle comme horaire

**F**

La fonction Memory vous permet de paramétrer l'heure actuelle comme horaire sans passer par le menu des horaires, afin de vous permettre d'adapter les horaires de manière simple au cours de l'année.

### REMARQUE

Lorsque le programme d'horaires des jours ouvrables et de weekend (LU...VE / SA+DI) [ **MO...FR** / **SA+SO** ] est activé, l'horaire pris en charge est uniquement valable pour le groupe de jours actuel, comme p. ex. pour (LU...VE) [ **MO...FR** ].

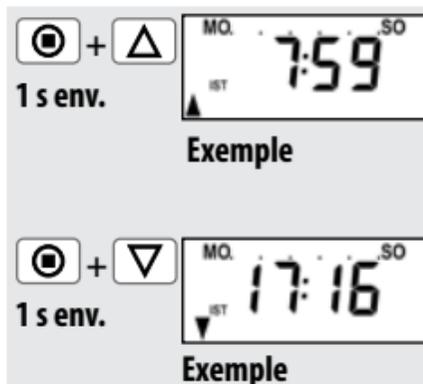
1. Enregistrer **l'heure actuelle** comme **horaire d'ouverture** [ ▲ ].

ou

1. Enregistrer **l'heure actuelle** comme **horaire de fermeture** [ ▼ ].

Pour ce faire, appuyez simultanément sur les deux touches correspondantes.

La validation est alors indiquée par un bref clignotement de l'affichage et le volet roulant se déplace dans le sens correspondant.



## Menu principal

Symbole	Menu	Page
AUTO	1 Mode automatique.....	26
	2 Horaires.....	28
	6 Fonction aléatoire .....	30
	9 Configuration système .....	31

**Structure homogène des menus de la gamme Troll**

Toutes les versions Troll disposent d'une structure homogène des menus, c.-à-d. que les menus identiques possèdent les mêmes numéros de menu.

Afin de respecter ce principe d'homogénéité de structure, les numéros des menus du Troll Standard comportent des lacunes, réservées à d'autres versions de la gamme Troll.

### Mode automatique activé

---

Si le mode automatique est activé, toutes les fonctions automatiques sont exécutées et les symboles correspondants apparaissent ensuite sur l'écran standard.

#### REMARQUE

- ◆ Même lorsque le mode automatique est activé, la commande manuelle reste possible.

### Mode automatique désactivé

---



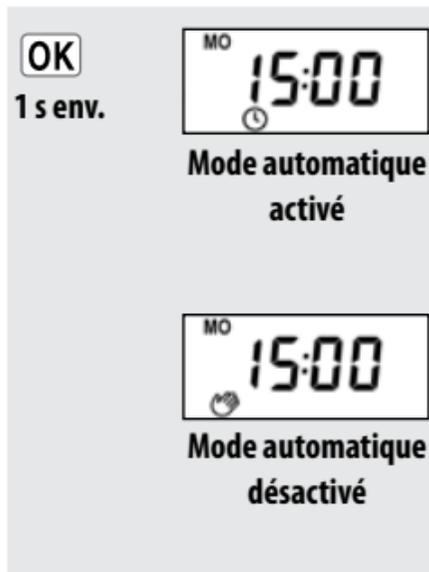
#### Symbole de l'écran standard

- ◆ Toutes les fonctions automatiques sont désactivées, seul le fonctionnement en mode manuel est possible.
- ◆ Tous les symboles du mode automatique sont désactivés sur l'écran standard.
- ◆ Les entrées E1 et E2 ne sont pas prises en compte.

### **OK** Commutation directe via l'écran standard

Il est également possible d'activer ou de désactiver le mode automatique directement sur l'écran standard.

1. Appuyez sur la touche **[OK]** de l'écran standard pendant environ une seconde.



### Activation / désactivation dans le menu 1

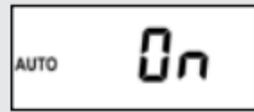
1. Ouvrir le menu principal.

**M**

2. Sélectionner et ouvrir le menu 1 **[AUTO]**.

 $\wedge$ 
 $\vee$ 
**OK**


3. Sélectionner et confirmer le paramétrage souhaité.

 $\wedge$ 
 $\vee$ 
**OK**


**On** = mode automatique activé

**OFF** = mode automatique désactivé

4. Le menu principal apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.



Le Troll Standard vous permet de paramétrer divers **horaires d'ouverture [▲] et de fermeture [▼]** afin que votre volet roulant s'ouvre et se ferme automatiquement aux heures souhaitées.

### REMARQUE

Comme alternative, l'écran standard vous permet également d'adopter l'heure actuelle comme horaire, v. page 24 (fonction Memory).

**Deux programmes d'horaires sont disponibles à cet effet au menu 9.5 [🕒], v. page 33 :**

#### [ 1 ] Horaires hebdomadaires (configuration usine)

◆ Une paire d'horaires [▲/▼] pour (LU...DI) [ **MO...SO** ]

#### [ 2 ] Horaires des jours ouvrables et de week-end

◆ Une paire d'horaires [▲/▼] pour (LU...VE) [ **MO...FR** ]

◆ Une paire d'horaires [▲/▼] pour (SA + DI) [ **SA + SO** ]

## 🕒 19.4 Menu 2 - Paramétrer les horaires d'ouverture et de fermeture [▲/▼]

**F**

1. Vérifiez si le programme d'horaires souhaité est sélectionné.

au menu [9.5], v. page 33.

2. Ouvrir le menu principal.

M

3. Sélectionner et ouvrir le menu 2 [🕒] **Horaires**.

▲ ▼  
OK



Horaires hebdomadaires



Horaires des jours ouvrables / week-end



Le programme d'horaires spécifique activé est indiqué à la ligne d'en-tête de l'écran.

Dans ce qui suit, nous vous expliquons la méthode pour paramétrer un **horaire d'ouverture et un horaire de fermeture** [▲/▼] comme horaires hebdomadaires.

4. Paramétrer un **horaire d'ouverture** [▲] et le confirmer.



5. Paramétrer un **horaire de fermeture** [▼] et le confirmer.



Les horaires d'ouverture et de fermeture sont valables pour tous les jours de la semaine (LU. . . DI) [MO...SO].



## 19.5 Menu 6 - Programmer la fonction aléatoire [ ]

**F**

La fonction aléatoire permet une temporisation aléatoire de 0 à 30 minutes par rapport aux horaires paramétrés.

### Cette fonction est exécutée pour :

- ◆ Tous les horaires d'ouverture et de fermeture automatiques.

### REMARQUE



Lorsque la fonction aléatoire est activée, le symbole correspondant clignote sur l'écran standard pendant que l'ordre est retardé.

1. Ouvrir le menu principal.

2. Sélectionner et ouvrir le menu 6 [  ] **Fonction aléatoire.**



3. Sélectionner le paramétrage désiré et le confirmer.



- On** = fonction aléatoire activée
- OFF** = fonction aléatoire désactivée

Le menu principal apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.

Ce menu vous permet de procéder à d'autres paramètres d'appareil et du système pour adapter le Troll Standard à vos besoins individuels.



### Menu 9 - Configuration système

Symbole	Menu	Page
	9.1 Heure et date.....	32
	9.5 Programme d'horaires.....	33
	9.6 Détection de blocage.....	34
-	9.8 Paramètres de l'appareil .....	37



9.8.1 Passage automatique heure d'été / heure d'hiver..... 37

9.8.2 Contraste de l'écran ..... 38

9.8.4 Mode horloge ..... 38

9.8.5 Verrouillage des touches ..... 39



9.8.7 Inversion du sens de rotation... 40



9.8.0 Version du logiciel ..... 41



## 20.1 Menu 9.1 - Régler l'heure et la date [🕒]

**F**

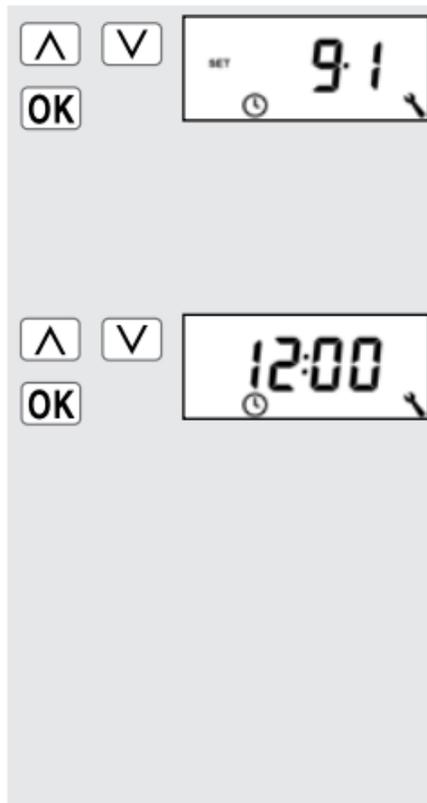
1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.1 Heure et date**.

### Ordre des paramètres

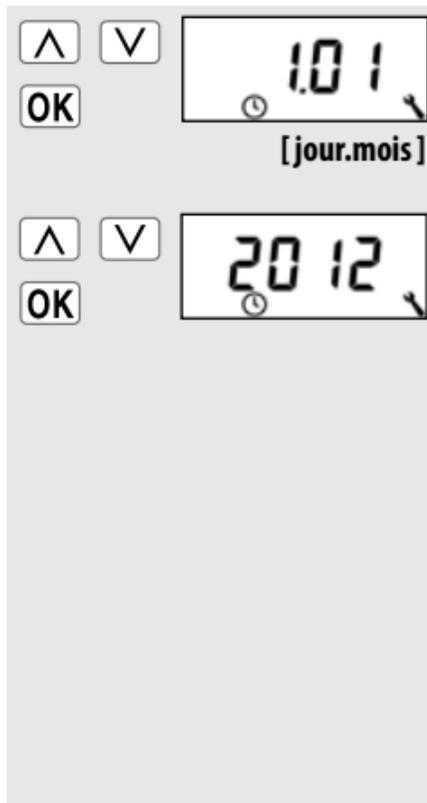
- a) Heure

#### REMARQUE

L'appui prolongé sur une touche de réglage provoque un défilement rapide.



- b) Date



- c) Année



## 20.2 Menu 9.5 - Sélectionner le programme d'horaires [ ]

**F**

Le nombre d'horaires d'ouverture et de fermeture à paramétrer dépend de la sélection du **programme d'horaires effectuée dans ce menu.**

**Deux programmes d'horaires sont disponibles :**

### [ 1 ] Horaires hebdomadaires (configuration usine)

◆ Une paire d'horaires [ ▲/▼ ] pour (LU...DI) [ **MO...SO** ]

### [ 2 ] Horaires des jours ouvrables et de week-end

◆ Une paire d'horaires [ ▲/▼ ] pour (LU...VE) [ **MO...FR** ]

◆ Une paire d'horaires [ ▲/▼ ] pour (SA + DI) [ **SA + SO** ]

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.5 Programme d'horaires.**



2. Sélectionner et confirmer le **programme d'horaires** souhaité.



- 1 = Horaires hebdomadaires
- 2 = Horaires des jours ouvrables et du week-end



### REMARQUE

Le paramétrage des horaires s'effectue au menu [ 2 ], v. page 29.



## 20.3 Menu 9.6 - Paramétrer la détection de blocage [ ]

**F**

Capable de surveiller le couple des moteurs ayant un réglage de fin de course mécanique, le Troll Standard peut ainsi éteindre le moteur si celui-ci est surchargé ou bloqué. Le tablier des volets roulants est ainsi protégé des détériorations.

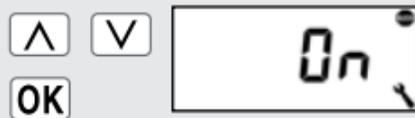
### REMARQUE

La **détection de blocage** ne fonctionne qu'en combinaison avec un moteur tubulaire avec réglage de fin de **course mécanique**.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.6 Détection de blocage**.



2. Activer ou désactiver la **détection de blocage** et confirmer votre choix.



**On** = détection de blocage activée

> continuez au point 3.

**OFF** = détection de blocage désactivée

> retour au menu **Système**



## 20.3 Menu 9.6 - Paramétrer la détection de blocage [BLOCK]

**F**

3. Sélectionner le **type de moteur** approprié et le confirmer.



Veillez consulter le mode d'emploi du moteur tubulaire correspondant utilisé.

### Types de moteur :

Ø	/ puissance
1:06	35 mm / 6 Nm
1:10	35 mm / jusqu'à 10 Nm
2:10	45 mm / jusqu'à 10 Nm
2:20	45 mm / jusqu'à 20 Nm
2:30	45 mm / jusqu'à 30 Nm
2:40	45 mm / jusqu'à 40 Nm
2:50	45 mm / jusqu'à 50 Nm



Si vous ne connaissez pas le type de moteur installé, sélectionnez :

- 1:06** pour les volets roulants d'une surface allant jusqu'à 1,5 m<sup>2</sup>
- 2:30** pour les volets roulants plus grands

4. Paramétrer et confirmer la **sensibilité**.



### Sensibilité :

- 1** = faible
- 6** = élevée

### REMARQUE

- ◆ Afin de ménager le tablier des volets roulants en cas de blocage, il est recommandé de déterminer le réglage de sensibilité le plus élevé possible en effectuant des montées et des descentes de test.
- ◆ Selon le type de volet roulant (poids, comportement de marche, etc.), il peut être nécessaire d'adapter la **sensibilité de désactivation**.



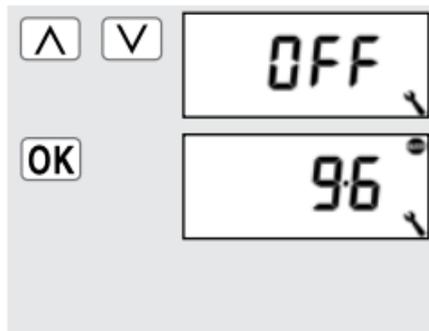
## 20.3 Menu 9.6 - Paramétrer la détection de blocage [BLOCK]

**F**

5. Activer/ désactiver  
l'**inversion** après une  
**détection de blocage**.

**On** = inversion activée

**OFF** = inversion désactivée



### **Inversion automatique lors d'un blocage.**

Lorsqu'un obstacle a été détecté, le moteur repart directement dans la direction opposée pendant environ 2 secondes pour libérer cet obstacle ou pour éviter une contrainte sur le volet roulant.

### **Autres remarques sur la détection de blocage :**

- ◆ Si les câbles de raccordement sont particulièrement longs (> à 5 m), il est possible que des perturbations empêchent la détection de blocage de travailler correctement.

- ◆ Dans le cas de moteurs mécaniques à haute hystérésis, il peut arriver que le moteur soit éteint par la détection de blocage à partir des fins de course. Il faut désactiver la détection de blocage lorsque l'on utilise de tels types de moteurs.

### **REMARQUE :**

- ◆ Dans le cas de certains moteurs, des inversions indésirables peuvent se produire en fin de course (p. ex. par des circuits internes atypiques du moteur, longs câbles d'alimentation, etc.). Dans de tels cas, nous vous conseillons de désactiver l'inversion de sens.
- ◆ Si le type de moteur ne peut pas être déterminé exactement, il convient de trouver un paramétrage de sensibilité adéquat en effectuant des essais.



## 20.4 Menu 9.8.1 - Activer / désactiver le passage automatique à l'heure d'été / d'hiver

**F**

Le Troll Standard dispose d'une fonction de passage automatique à l'heure d'été/d'hiver.

### REMARQUE

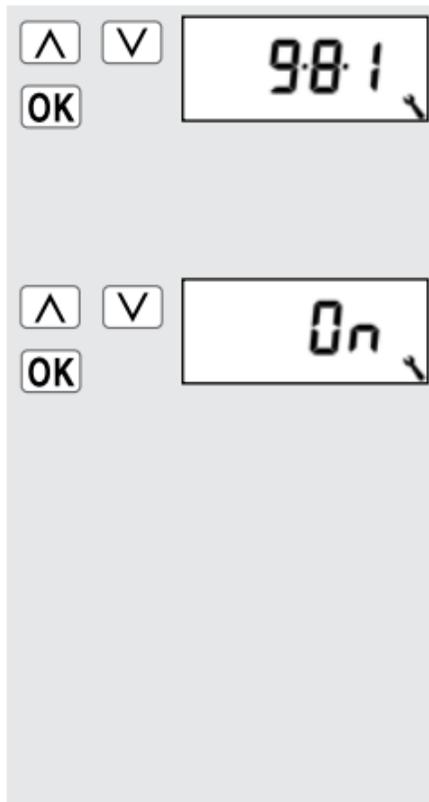
Si vous n'utilisez pas le dispositif de commande en Allemagne, il peut s'avérer nécessaire de désactiver le passage automatique à l'heure d'été/d'hiver.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.1 Passage automatique à l'heure d'été / d'hiver**.

- a) Activer ou désactiver le passage à **l'heure d'été / d'hiver** et confirmer.

**On** = fonction activée

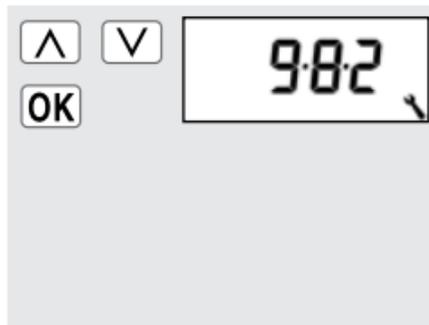
**OFF** = fonction désactivée



## 🔧 20.5 Menu 9.8.2 - Paramétrer le niveau du contraste de l'écran

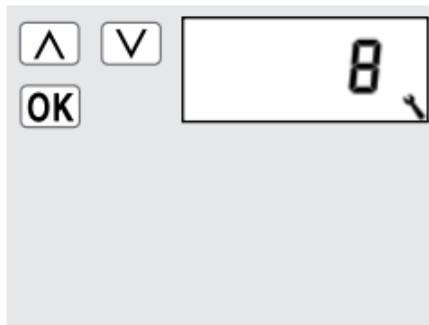
**F**

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.2 Contraste de l'écran.**



- a) Paramétrer et confirmer le niveau de contraste souhaité.

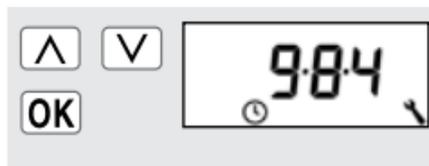
- 1 = contraste faible
- 10 = contraste élevé



## 20.6 Menu 9.8.4 - Paramétrer le mode horloge

Ce menu vous permet de synchroniser la base de temps (selon l'alimentation secteur locale) de l'horloge interne.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.4 Mode horloge.**



- a) Paramétrer et confirmer le mode horloge souhaité.

- 1 = fonctionnement à 50 Hz
- 2 = fonctionnement à 60 Hz
- 3 = fonctionnement à quartz



> p. ex. en Europe

> p. ex. aux USA

> en cas de divergences  
des fréquences du réseau

## 20.7 Menu 9.8.5 - Activer / désactiver le verrouillage des touches

F

Pour protéger l'appareil contre des saisies involontaires, vous pouvez activer le verrouillage des touches.

### Activation automatique après env. deux minutes

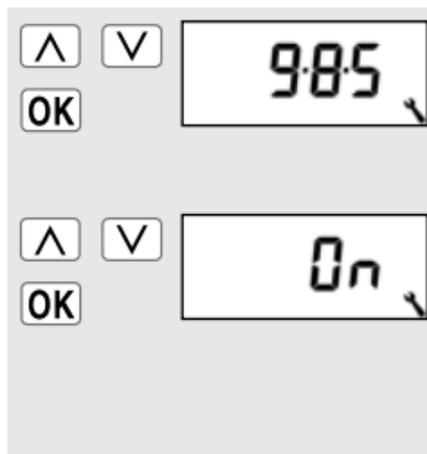
Si le verrouillage des touches est activé et qu'aucune saisie n'est effectuée pendant 2 minutes, les touches sont verrouillées automatiquement.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.5 Verrouillage des touches**.

- a) Activer ou désactiver le verrouillage des touches.

**On** = activé

**OFF** = désactivé



Pour désactiver ou activer prématurément le verrouillage des touches sur l'écran standard, appuyez pendant quatre secondes sur la touche [SET/Stop].

### REMARQUE

Même en cas d'activation du verrouillage des touches, le volet roulant peut être commandé manuellement.



## 20.8 Menu 9.8.7 - Activer / désactiver l'inversion du sens de rotation

**F**

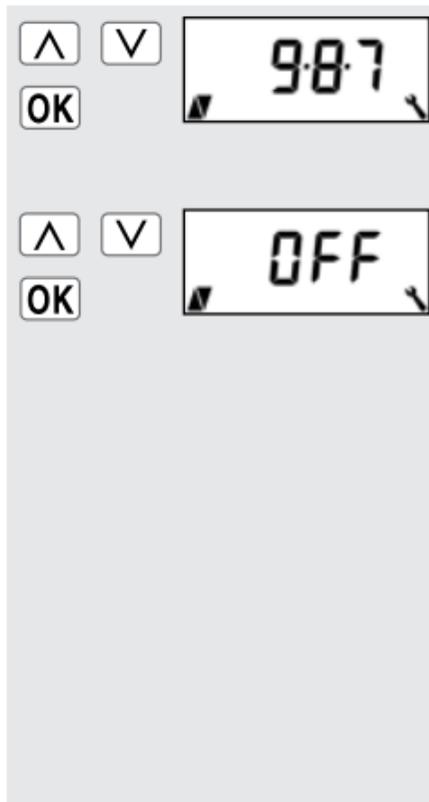
S'il arrive que le sens de rotation du moteur connecté soit inversé (l'appui sur la touche [ **Montée** ] fait descendre le volet roulant et la touche [ **Descente** ] le fait monter), il n'est pas nécessaire de modifier le câblage du moteur, car la fonction d'inversion du sens de rotation vous permet d'inverser le sens de rotation du moteur.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.7 Inversion du sens de rotation**.

- a) Activer ou désactiver l'inversion du sens de rotation.

**On** = activée

**OFF** = désactivée





## 20.9 Menu 9.8.0 - Afficher la version du logiciel

**F**

Ce menu permet d'afficher la version logicielle actuelle du Troll Standard.

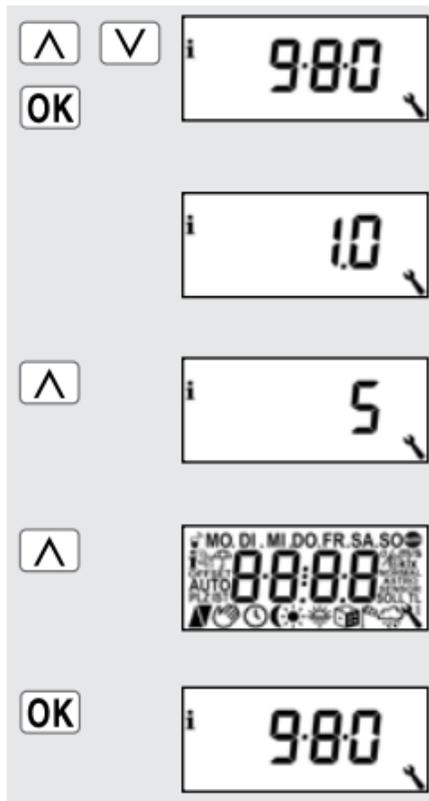
1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.0 Version du logiciel**.

---
- a) La version **actuelle du logiciel** est ensuite affichée.

---
- b) Un nouvel appui sur cette touche affiche la **version de l'appareil**.

---
- c) Un autre appui sur cette touche active l'exécution d'un **test d'écran**.

---
- d) Retour au menu Système



## R 21. Réinitialisation du logiciel (restaurer la configuration d'usine)

F

Vous pouvez au besoin effacer tous vos paramètres et restaurer la configuration d'usine du Troll Standard.

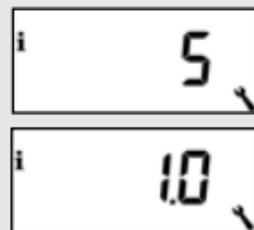
1. Appuyer simultanément sur les quatre touches pendant 5 secondes jusqu'à ce que tous les symboles s'affichent à l'écran.



2. Le type d'appareil suivi de la version du logiciel apparaissent (**S=Standard**) ensuite pendant quelques secondes.

Tous les paramètres sont effacés et remplacés par la configuration d'usine.

Débutez les paramètres décrits à partir de la page 21 (assistant d'installation).

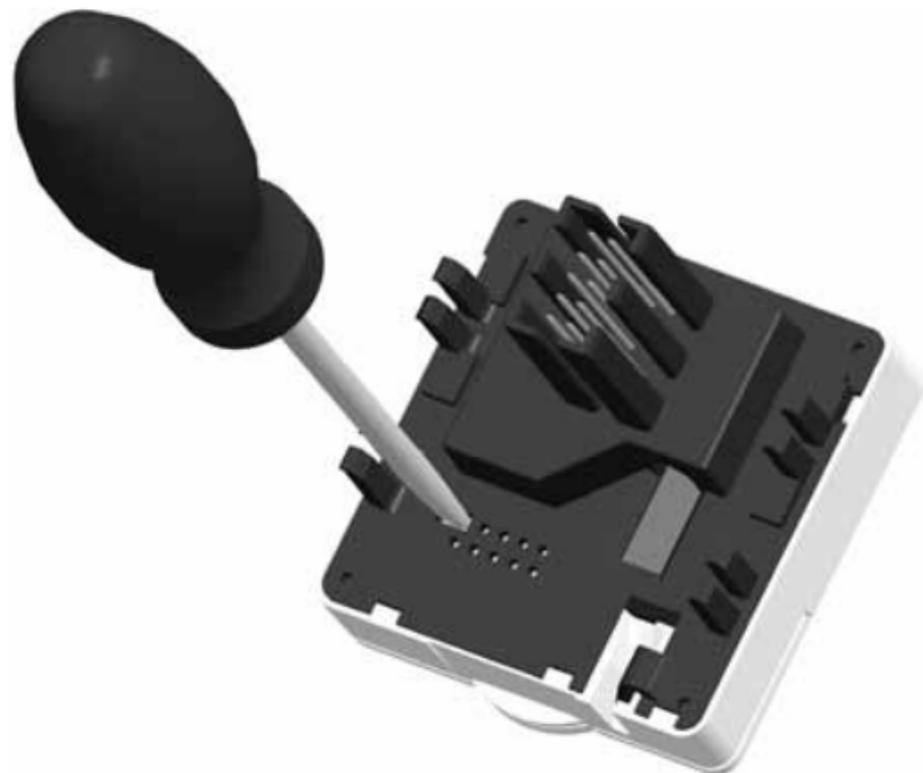


Si le Troll Standard devait ne plus réagir, on peut alors effectuer une réinitialisation du matériel. Pour effectuer cette opération, il faut retirer le module de commande [ 1 ] du boîtier d'installation [ 3 ].

La face arrière du module de commande [ 1 ] comporte au centre d'un orifice deux surfaces de contact, qui doivent être pontées prudemment pendant quelques secondes à l'aide, par exemple, d'un tournevis à tête plate.

Après avoir retiré le tournevis des surfaces de contact, vous pouvez remettre le module de commande [ 1 ] en place dans le boîtier d'installation [ 3 ].

Après une réinitialisation matérielle, la configuration reste inchangée, à l'exception de l'heure et de la date.





**Le démontage du Troll Standard implique également un danger mortel par électrocution.**

Veillez respecter les consignes de sécurité relatives au raccordement électrique figurant à la page 16.

**Procédure de démontage :**

1. Couper le courant secteur.
2. Sécuriser le poste de connexion contre toute tentative de remise sous tension et vérifier l'absence de tension.
3. Retirer prudemment le module de commande [ 1 ] du boîtier d'installation [ 3 ].
4. Retirer la plaque de propreté [ 2 ].
5. Dévisser le boîtier d'installation [ 3 ], le dégager de la boîte d'encastrement et déconnecter les câbles d'alimentation électrique.
6. Laisser la protection du poste de connexion en place ou le rééquiper au besoin.

## **i** 24. Marquage CE et conformité CE

Les dispositifs de commande Troll Standard (réf. 3650 03 12 / 3650 03 22) répondent aux exigences des directives nationales et européennes en vigueur :



**2006/95/CE**  
**Directive Basse Tension (DBT)**  
**2004/108/CE**  
**Directive CEM**

La conformité a été attestée. Les déclarations et documents correspondants sont déposés chez le fabricant :

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH & Co. KG

Buschkamp 7

46414 Rhede

Allemagne

## **i** 25. Caractéristiques techniques et configuration usine

**F**

Dimensions extérieures du module de commande [ 1 ] :	50 x 50 mm x 12 (selon DIN 49075)
Couleur :	ultra-blanc/aluminium
Tension nominale :	230 V / 50 Hz
Puissance de coupure max. :	8 (4) A $\mu$ (type 1B)
Puissance absorbée en veille :	< 0,6 W
Entrées auxiliaires :	2 (E1 et E2)
Section des conducteurs :	1,5 mm <sup>2</sup>
Profondeur d'encastrement :	32 mm
Température ambiante autorisée :	de 0 à 40°C
Autonomie de l'horloge lors d'une panne de courant :	8 heures max.
Classe de protection :	II (uniquement pour locaux secs)

### **Configuration usine :**

Mode automatique :	On (activé)
Horaires :	On (activés)
Heure de montée :	07 h 00
Heure de descente :	20 h 00
Fonction aléatoire :	OFF (désactivée)
Programme d'horaires :	1
Détection de blocage :	désactivée
- Type de moteur :	2 (45 mm / 30 Nm)
- Sensibilité :	2:30
- Inversion :	OFF (désactivée)
Passage automatique à l'heure d'été / d'hiver :	On (activé)

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH & Co. KG accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ces appareils ont été installés conformément à ce mode d'emploi et d'installation. Cette garantie couvre tous les défauts de construction, de matériaux et de fabrication.

### **Les dommages résultant des causes suivantes sont exclus de la garantie :**

- ◆ Montage ou installation incorrects
- ◆ Non-respect des instructions de ce mode d'emploi et d'installation
- ◆ Utilisation ou sollicitations non conformes
- ◆ Influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries
- ◆ Réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés
- ◆ Utilisation d'accessoires inappropriés
- ◆ Dommages causés par des surtensions (foudre par ex.)
- ◆ Dysfonctionnements résultant d'interférences de fréquences radio et autres parasites

RADEMACHER élimine gratuitement les défauts et les vices qui apparaissent pendant la durée de la garantie soit par réparation, soit par remplacement des pièces concernées ou par livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de la même valeur. La livraison d'un appareil de remplacement et la réparation dans le cadre de la garantie n'impliquent pas de prolongation générale de la durée initiale de la garantie.

## **RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH & Co. KG

Buschkamp 7

46414 Rhede (Allemagne)

info@rademacher.de

**www.rademacher.de**

Service après-vente :

Téléassistance 01805 933-171\*

Fax +49 2872 933-253

service@rademacher.de

\* 14 ct / minute à partir du réseau fixe de la DT AG/

Téléphone mobile 42 ct / minute maximum (en Allemagne uniquement)